



2116 U  
2116 U-...  
2116/11 U  
2116/11 U-...  
2116/11 UJGL-...

DK CZ SK



## DALI-Poti, Broadcast, Tunable White

### FARE

- Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Elektrisk stød kan føre til forbrændinger eller medføre dødsfald. Ved ukorrekt udført arbejde på spændingsførende dele opstår der brandfare.
- Afbrud netspændingen før montering og afmontering!
- Alt arbejde på 230 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale.

- Læs driftsvejledningen omhyggeligt, og opbevar den til senere brug.
- Du finder yderligere brugerinformationer og informationer vedr. udførelsen på [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) eller ved at scanne QR-koden.

### Bestemmelsesmæssig brug

Enhederne bruges til lysstyrkestyring i forbindelse med DALI-betjeningsenheder i henhold til IEC 62386, f.eks. elektroniske DALI-forkoblingsenheder. Styreenheder fra andre producenter må ikke kombineres med DALI-Poti, Broadcast, Tunable White 2116 U og 2116/11 U. Enhederne må kun monteres i indmursingsdåser i henhold til DIN 49073-1.

### Anvendelse

Enhederne bruges til lysstyrkestyring af tilsluttede DALI-betjeningsenheder (f.eks. elektroniske DALI-forkoblingsenheder, DALI LED-moduler etc.), og de råder over en farvetemperaturstyring til regulering af lystemperaturen.

De arbejder i broadcast-drift (fælles styring af alle DALI-betjeningsenheder i systemet).

Enheden 2116/11 U har sin egen strømforsyning. Til DALI-Poti, Broadcast, Tunable White 2116 U kræves derudover en ekstern DALI-strømforsyning.

Farvetemperaturstyringen kan kun anvendes med lyskilder af DALI Device-typen 8.

- Udførlige brugerinformationer fås via linket i kapitlet "Service" eller ved at scanne QR-koden (enhed med passende software nødvendig).
- Enhederne er basisisoleret (intet SELV).

### Tekniske data

Sikkerhedsafbrydelse:	elektronisk
Driftstemperatur:	0 °C ... +35 °C
Kapslingsklasse:	IP 20
Maksimal ledningslængde i systemet:	300 m
Antal farver for orienteringslyset:	9 (lys / mørk) + Fra
Farvetemperaturområde for farvetemperaturstyringen:	2700 ... 6500 K
<b>2116 U</b>	
Mærkespænding (via ekstern DALI-strømforsyning):	9,5 ... 22,5 V
Strømførbud (afhængigt af orienteringsbelysningsfarve):	7 ... 15 mA
Maks. antal DALI-betjeningsenheder, der kan tilsluttes (afhængigt af den eksterne strømforsyning):	64
<b>2116/11 U</b>	
Mærkespænding:	230 V AC, ±10 %, 50 / 60 Hz
Effektforbrug:	< 2,5 W
Tomgangsspænding, udgangsspænding:	15,5 V
Maks. udtagelig strøm:	75 mA
Maks. antal DALI-betjeningsenheder, der kan tilsluttes:	37



### Montering

Indsætning af lysleder

- Stik lyslederen direkte ind i de to midterste åbninger mellem tilslutningsklemmerne. I den forbindelse skal kunststofnæsen justeres i potentiometer-aksens retning.

Oplysning:

Glimlamperne, som er vedlagt betjeningselementerne, må ikke anvendes.

Betjeningselementerne i serien Impuls kan ikke belyses!



### Tilslutning

- DALI-betjeningsenhed
- DALI-strømforsyning

- Hvis DALI-Poti, Broadcast, Tunable White 2116/11 U indsættes i installationer med en eksisterende DALI-strømforsyning, må klemmerne L og N ikke bruges. Enheden forsyner sig så med strøm direkte fra bussen.

- Op til 3 DALI-Poti, Broadcast, Tunable White 2116/11 U og 5 DALI-Poti, Broadcast, Tunable White 2116 U kan anvendes parallelt. Overhold i den forbindelse det maks. tilladte strømforbrug.
- Ved tilslutningen af DALI-betjeningsenheder, f.eks. elektroniske forkoblingsenheder, skal de pågældende producenters angivelser følges.
- DALI-styreledningen og netledningen må gerne ligge i det samme NYM-kabel.
- Flerfasedrift er tilladt



### Betjening

#### Tænding med memoryfunktion

Fra fabrikkens side gentilkobler DALI-potentiometrene altid belysningen med den senest indstillede lysstyrke (memoryfunktion). Den manuelle indstilling af tilkoblingslysstyrken overskriver denne funktion.

#### [A] Langsom drejning af betjeningselementet:

Finindstilling med op til 254 lysstyrketrin.

#### [B] Hurtig drejning af betjeningselementet:

Store lysstyrkeændringer, så den ønskede indstilling hurtigt kan nås

#### [C] Indstilling af grundlysstyrke

- Tænd for belysningen.
- Indstil lysstyrken.
- Tryk på betjeningselementet i 10 sekunder.
- Når indstillingen er udført, blinker belastningen 1 x.

#### [D] Sletning af grundlysstyrke

- Sluk for belysningen.
- Tryk på betjeningselementet i 10 sekunder.
- Når indstillingen er udført, blinker belastningen 1 x.

#### [E] Ændring af tilkoblingslysstyrke

Fastlæg ønsket tilkoblingslysstyrke:

- Tænd for belysningen.
- Indstil lysstyrken.
- Hurtigt dobbeltklik på betjeningselementet.
- Når indstillingen er udført, blinker belastningen 2 x. Den fastlagte tilkoblingslysstyrke overskriver memory-værdien (værdien af den sidste lysstyrke inden slukningen).

#### Henvisning:

Hvis belysningen slukker efter dobbeltklikket, har afstanden mellem det første og det andet tastetryk været for lang.

#### [F] Sletning af tilkoblingslysstyrke

- Sluk for belysningen.
- Hurtigt dobbeltklik på betjeningselementet.
- Når indstillingen er udført, blinker belastningen 2 x. Når den faste tilkoblingslysstyrke er blevet slettet, arbejder memoryfunktionen igen (tænding med den sidste lysstyrke inden slukningen).

#### [G] Skift af orienteringslysets farve

- Sluk for belysningen (belastningen).
- Tryk på betjeningselementet, hold det inde, og drej det hurtigt frem og tilbage tre gange.
- Slip betjeningselementet. Orienteringslyset blinker 3x.
- Vælg farve på LED'en ved at dreje.
- Bekræft farvevalget med et kort tryk.
- Når indstillingen er udført, blinker orienteringslyset 3 x.

#### [H] Ændring af lysets farvetemperatur

- Tænd for belysningen.
- Tryk på betjeningselementet, hold det inde, og drej det, indtil den ønskede farvetemperatur er nået (2700 ... 6500 K).

#### Oplysning:

Indstilling af farvetemperaturen er kun mulig med lyskilder / lamper af DALI Device-typen 8, se IEC 62386-209 / 1.0 2011.

#### [I] Ændring af power on level (valgfri indstilling)

Power-on-level bevirker efter en strømafbrydelse en fælles lysstyrke eller slukning af alle tilsluttede betjeningsenheder med den senest indstillede lysstyrkeværdi inden strømafbrydelsen.

- Sluk for belysningen (belastningen).
- Tryk på betjeningselementet, hold det inde, og drej det hurtigt frem og tilbage tre gange.
- Slip betjeningselementet. Orienteringslyset blinker 3x.
- Tryk på betjeningselementet i 10 sekunder.
- Derefter blinker belysningen (belastningen) 1x og orienteringslyset 3x.

DALI-betjeningsenhederne tænder nu med den senest indstillede lysstyrke, når strømmen vender tilbage.

#### Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - En virksomhed tilhørende ABB-koncernen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tlf.: +49 2351 956-1600, [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)

<p><b>DALI-Poti, Broadcast, Tunable White</b></p>
<b>NEBEZPEČÍ</b>
<div><span><span>⚡</span></span></div> <p>Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudů tělem. Následkem může být elektrický šok, popáleniny nebo smrt. Pokud nejsou práce na dílech pod napětím prováděny správně, hrozí nebezpečí požáru.</p> <div><span><span>👷</span></span></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!</li> <li>Práce na síti s napětím 230 V nechte provádět odborným personálem.</li></ul>

- Pečlivě si přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.
- Další informace pro uživatele a informace o plánování jsou k dispozici na stránkách www.BUSCH-JAEGER.de nebo naskenováním QR kódu.

**Použití v souladu s určením**

Přístroje služí k řízení svěšla ve spojení s provozními přístroji DALI podle IEC 62386, např. EVG DALI. S DALI-Poti, Broadcast, Tunable White 2116 U a 2116/11 U se nesmí kombinovat žádné řídicí přístroje jiných výrobců.

Přístroje se smí montovat pouze do krabic pod omítku podle DIN 49073-1.

**Použití**

Přístroje služí k řízení jasu připojených provozních přístrojů DALI (např. EVG DALI, LED moduly DALI atd.) a disponují řízením teploty barvy pro regulaci teploty svěšla.

Pracují v režimu Broadcast (jednotné ovládání všech provozních přístrojů DALI v systému).

Přístroj 2116/11 U má vlastní zdroj napájení.

Pro DALI-Poti, Broadcast, Tunable White 2116 U je dodatečně zapotřebí externí zdroj napájení DALI.

Řízení teploty barvy lze použít pouze s osvětlovacími prostředky DALI device type 8.

- Podrobné informace pro uživatele získáte prostřednictvím odkazu v kapitole „Servis“ nebo naskenováním QR kódu (zapotřebí přístroj s příslušným softwarem).
- Přístroje mají základní izolaci (bez SELV).

<b>Technické údaje</b>	
Ochranné zapojení:	elektronicky
Provozní teplota:	0 <span> </span> °C...+35 <span> </span> °C
Ochranná třída:	IP 20
Maximální délka vedení v systému:	300 m
Počet barev orientačního světla:	9 (světlá / tmavá) + vyp
Rozsah teploty barvy řízení teploty barvy	2700...6500 K
<b>2116 U</b>	
Jmenovité napětí (přes externí zdroj napájení DALI):	9,5...22,5 V
Odběr elektrického proudu (v závislosti na barvě orientačního osvětlení):	7...15 mA
Max. připojitelné provozní přístroje DALI (v závislosti na zdroji napájení):	64
<b>2116/11 U</b>	
Jmenovité napětí:	230 V AC, ±10 <span> </span> %, 50 / 60 Hz
Příkon:	< 2,5 W
Napětí naprázdno, výstupní napětí:	15,5 V
Max. odebraný proud:	75 mA
Max. připojitelné provozní přístroje DALI:	37



### Montáž

Zasunutí optického vodiče

[1] Optický vodič zasuňte přímo do obou středových otvorů mezi připojovacími svorkami. Vyrovnajte přitom plastový výčnělek ve směru osy potenciometru.

Upozornění:

Doutnavky, které jsou přiloženy k ovládacím prvkům, se nesmí používat.

Ovládací prvky série Impuls nejsou osvětlovací!



### Připojení

[1] Provozní přístroj DALI

[2] Zdroj napájení DALI

- Pokud se DALI-Poti, Broadcast, Tunable White 2116/11 U používá v instalacích s existujícím zdrojem napájení DALI, svorky L a N se nesmí obsazovat. Přístroj je poté napájen elektrickým proudem přímo ze sběrnice.



<b>Technické údaje</b>	
Ochranné zapojenie:	elektronicky
Prevádzková teplota:	0 <span> </span> °C...+35 <span> </span> °C
Trieda ochrany:	IP 20
Maximálna dĺžka vedenia v systéme:	300 m
Počet farieb orientačného svetla:	9 (svetlá/tmavá ) + vyp
Rozsah farebnej teploty riadenia farebnej teploty:	2700...6500 K
<b>2116 U</b>	
Menovité napätie (prostredníctvom externého napájania napätím DALI):	9,5...22,5 V
Odber elektrického prúdu (v závislosti od farby orientačného osvetlenia):	7...15 mA
Max. pripojiteľné prevádzkové zariadenia DALI (v závislosti od externého napájania napätím):	64
<b>2116/11 U</b>	
Menovité napätie:	230 V AC, ±10 <span> </span> %, 50/60 Hz
Prikon:	< 2,5 W
Napätie na prázdno, výstupné napätie:	15,5 V
Max. odoberaný prúd:	75 mA
Max. pripojiteľné prevádzkové zariadenia DALI:	37



### Montáž

Zasunutie optického vodiča

[1] Optický vodič zasuňte priamo do oboch stredných otvorov medzi pripájacími svorkami. Vyrovnajte pritom plastový výstupok v smere osi potenciometra.

Poznámka:

Tlejivky, ktoré sú priložené k ovládacím prvkom, sa nesmú používať. Ovládacie prvky radu Impuls nie sú osvetľovacie!



### Pripojenie

[1] Prevádzkové zariadenie DALI

[2] Napájanie napätím DALI

- Ak sa DALI-Poti, Broadcast, Tunable White 2116/11 U používa v inštaláciách s existujúcim napájaním napätím DALI, svorky L a N sa nesmú obsadzovať. Prístroj sa potom napája elektrickým prúdom priamo zo zbernice.

- Provozovat lze až 3 DALI-Poti, Broadcast, Tunable White 2116/11 U a 5 DALI-Poti, Broadcast, Tunable White 2116 U paralelně. Dodržujte přitom max. přípustný odběr elektrického proudu.
- Při připojování provozních přístrojů DALI, např. EVG, musí být dodržovány údaje příslušných výrobců.
- Řídicí vedení DALI a síťové vedení nesmí být ve společném kanálu NYM.
- Provoz s více fázemi je přípustný



#### Obsluha

**Zapnutí s pamětovou funkcí**

Z výrobního závodu zapínají potenciometry DALI osvětlení vždy s naposledy nastaveným jasem (pamětová funkce). Manuální nastavení jasu zapnutí přepíše tuto funkci.

**[A] Pomalé otáčení ovládacím prvkem:**

Jemné nastavení až s 254 stupni jasu.

**[B] Rychlé otáčení ovládacím prvkem:**

Velké změny jasu pro rychlé dosažení požadovaného nastavení

**[C] Nastavení základního jasu**

- Zapněte osvětlení.
- Nastavte jas.
- Ovládací prvek stiskněte na 10 sekund.
- Po úspěšném nastavení blikne zátěž 1x.

**[D] Vymazání základního jasu**

- Vypněte osvětlení.
- Ovládací prvek stiskněte na 10 sekund.
- Při úspěšném nastavení blikne zátěž 1x.

**[E] Změna jasu zapnutí**

Stanovení požadovaného jasu zapnutí:

- Zapněte osvětlení.
- Nastavte jas.
- Dvakrát rychle klepněte na ovládací prvek.
- Při úspěšném nastavení blikne zátěž 2x.

Stanovený jas zapnutí přepíše hodnotu v paměti (poslední hodnota jasu před vypnutím).

**Upozornění:**

Pokud se osvětlení po dvojitém klepnutí vypne, byl interval mezi prvním a druhým stisknutím tlačítka příliš dlouhý.

**[F] Vymazání jasu zapnutí**

- Vypněte osvětlení.
- Dvakrát rychle klepněte na ovládací prvek.
- Při úspěšném nastavení blikne zátěž 2x.

Po vymazání pevného jasu zapnutí se obnoví pamětová funkce (zapnutí s posledním jasem před vypnutím).

**[G] Změna barvy orientačního osvětlení**

- Vypněte osvětlení (zátěž).
- Stiskněte ovládací prvek, podržte jej stisknutý a třikrát jej rychle otočte tam a zpět.
- Puště ovládací prvek. Orientační osvětlení blikne 3x.
- Otočením zvolte barvu LED.
- Výběr barvy potvrďte krátkým stisknutím.
- Při úspěšném nastavení blikne orientační osvětlení 3x.

**[H] Změna teploty barvy svěšla**

- Zapněte osvětlení.
- Stiskněte ovládací prvek, podržte jej stisknutý a otáčejte jím, dokud nebude dosaženo požadované teploty barvy (2700...6500 K).

**Upozornění:**

Nastavení teploty barvy je možné pouze s osvětlovacími prostředky/žárovkami DALI device type 8, viz IEC 62386-209 / 1.0 2011.

**[I] Změna Power On Level (volitelné nastavení)**
Power On Level má po výpadku elektrického proudu za následek jednotný jas nebo vypnutí všech připojených provozních přístrojů s naposledy nastavenou hodnotu jasu před výpadkem elektrického proudu.

- Vypněte osvětlení (zátěž).
- Stiskněte ovládací prvek, podržte jej stisknutý a třikrát jej rychle otočte tam a zpět.
- Puště ovládací prvek. Orientační osvětlení blikne 3x.
- Ovládací prvek stiskněte po dobu 10 sekund.
- Poté osvětlení (zátěž) blikne 1x a orientační osvětlení 3x. Provozní přístroje DALI se nyní po obnovení síťového napětí zapnou s naposledy nastaveným jasem.

**Upozornění:**

Pokud se osvětlení po dvojitém klepnutí vypne, byl interval mezi prvním a druhým stisknutím tlačítka příliš dlouhý.

**Servis**

Busch-Jaeger Elektro GmbH – podnik skupiny ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

#### DALI-Poti, Broadcast, Tunable White

<p><b>NEBEZPEČENSTVO</b></p>
<div><span><span>⚡</span></span></div> <p>Pri priamom alebo nepriamom kontakte s časťami pod napätím dôjde k nebezpečnému prechodu prúdu telom. Následkom môže byť elektrický šok, popálenie alebo smrť. Pri neodborne vykonaných prácach na častiach pod napätím hrozí nebezpečenstvo požiaru.</p> <div><span><span>👷</span></span></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Pred montážou a demontážou odpojte sieťové napätie!</li> <li>Práce na sieti s napätím 230 V nechajte vykonávať iba odborným personálom.</li></ul>

- Návod na použitie si starostlivo prečítajte a uschovajte.
- Dalšie používateľské informácie a informácie týkajúce sa plánovania získate na adrese www.BUSCH-JAEGER.de alebo naskenovaním QR kódu.

**Použitie v súlade s určením**

Přístroje slúžia na riadenia svetla v spojení s prevádzkovými zariadeniami DALI podľa IEC 62386, napr. EVG DALI. S DALI-Poti, Broadcast, Tunable White 2116 U a 2116/11 U sa nesmú kombinovať žiadne riadiace prístroje iných výrobcov.

Přístroje sa smú montovať iba do krabic pod omietku podľa DIN 49073-1.

**Použitie**

Přístroje slúžia na riadenie jasu pripojených prevádzkových zariadení DALI (napr. EVG DALI, LED moduly DALI atď.) a disponujú riadením farebnej teploty na reguláciu teploty svetla.

Pracujú v režime Broadcast (jednotné ovládanie všetkých prevádzkových zariadení DALI v systéme).

Přístroj 2116/11 U má vlastné napájanie napätím.

Pre DALI-Poti, Broadcast, Tunable White 2116 U je dodatočne potrebné externé napájanie napätím DALI.

Riadenie farebnej teploty sa dá používať iba s osvetľovacími prostriedkami DALI device typ 8.

- Podrobné používateľské informácie získate prostredníctvom odkazu v kapitole „Servis“ alebo naskenovaním QR kódu (je potrebný prístroj s príslušným softvérom).
- Přístroje majú základnú izoláciu (bez SELV).

**[F] Vymazanie jasu po zapnutí**

- Vypnite osvetlenie.
- Rýchle dvojitě klepnutie na ovládací prvok.
- Pri úspešnom nastavení blikne záťaž 2x.

Po vymazaní stanoveného jasu po zapnutí sa obnoví pamäťová funkcia (zapnutie s posledným jasom pred vypnutím).

**[G] Zmena farby orientačného svetla**

- Vypnite osvetlenie (záťaž).
- Stlačte ovládací prvok, podržte ho stlačený a rýchlo ním otočte tam a späť.
- Pušte ovládací prvok. Orientačné svetlo blikne 3x.
- Otočením zvolíte farbu LED.
- Výber farby potvrďte krátkym stlačením.
- Pri úspešnom nastavení blikne orientačné svetlo 3x.

**[H] Zmena farebnej teploty svetla**

- Zapnite osvetlenie.
- Stlačte ovládací prvok, podržte ho stlačený a otáčajte ním, kým nebude dosiahnutá požadovaná farebná teplota (2700...6500 K).

**Poznámka:**

Nastavenie farebnej teploty je možné len s osvetľovacími prostriedkami/žiarovkami DALI device typ 8, pozri IEC 62386-209/1.0 2011.

**[I] Zmena Power On Level (voliteľné nastavenie)**
Power On Level spôsobí po výpadku elektrického prúdu jednotný jas alebo vypnutie všetkých pripojených prevádzkových zariadení s naposledy nastavenou hodnotou jasu pred výpadkom elektrického prúdu.

- Vypnite osvetlenie (záťaž).
- Stlačte ovládací prvok, podržte ho stlačený a rýchlo ním otočte tam a späť.
- Pušte ovládací prvok. Orientačné svetlo blikne 3x.
- Ovládací prvok držte stlačený 10 sekúnd.
- Potom blikne osvetlenie (záťaž) 1x a orientačné svetlo 3x. Prevádzkové zariadenia DALI sa teraz po obnovení sieťového napätia zapnú s naposledy nastaveným jasom.

**Upozornění:**

Pokud se osvětlení po dvojitém klepnutí vypne, byl interval mezi prvním a druhým stlačením tlačidla bol příliš dlhý.

**Servis**

Busch-Jaeger Elektro GmbH – podnik skupiny ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de